

新时代对外话语体系建设背景下的语言服务人才培养 探究

李潇 徐媛媛 潘丽鹏

咸阳师范学院外国语学院, 中国·陕西 咸阳 712000

摘要: 伴随全球化进程的深入发展和以人工智能、大数据为代表的新一轮科技革命浪潮蓬勃涌现, 国际话语权的交锋已越过传统政治经济的界限, 全面渗透进文化、科技、价值观传播等多个维度。党的二十大报告高瞻远瞩地提出“加快构建中国话语与中国叙事体系”的战略任务, 突出了提高国际传播能力、塑造可信可爱可敬中国形象的重要意义。面对这一宏大的背景状况, 语言服务作为国家话语体系建设的“基础”, 其人才队伍的素质与能力直接关系到中国理念、中国主张能否顺畅“走出去”, 能否被精准把握和广泛认可。就当前而言, 我国语言服务人才培养体系和国家战略需求、技术迭代的速率、行业转型的要求之间存在明显脱节。本文从国家战略需求与教育数字化转型的交汇点出发, 解析当前对外话语体系建设中语言服务人才培养遇到的困境和矛盾, 富有创新性地提出并系统地构建基于“外语+专业+技术+情怀”四维深度融合的新型人才培养模式, 意在为突破人才培养瓶颈、增强中国国际话语权、推动外语教育数字化转型等方面提供兼具理论前瞻性与实践操作可行性的解决方案。

关键词: 对外话语体系; 语言服务人才; 家国情怀; 国际传播

Research on the Cultivation of Language Service Talents under the Background of the Construction of China's External Discourse System in the New Era

Li Xiao, Xu Yuanyuan, Pan Lipeng

School of Foreign Languages, Xianyang Normal University, China Shaanxi Xianyang 712000

Abstract: With the in-depth advancement of globalization and the vigorous emergence of a new round of technological revolution represented by artificial intelligence and big data, the competition for international discourse power has transcended the boundaries of traditional politics and economy, and has fully penetrated into multiple dimensions such as culture, science and technology, and the dissemination of values. The Report to the 20th National Congress of the Communist Party of China has put forward the strategic task of "accelerating the construction of China's discourse and narrative systems" with great foresight, highlighting the significance of enhancing international communication capacity and shaping a credible, lovable and respectable image of China. Against this grand background, language services serve as the "foundation" for the construction of the national discourse system, so the quality and capabilities of the language service talent team are directly related to whether China's concepts and propositions can be smoothly "conveyed to the world" and accurately understood and widely recognized. Currently, there is an obvious disconnect between China's language service talent cultivation system and the needs of national strategies, the pace of technological iteration, and the requirements of industrial transformation. Starting from the intersection of national strategic needs and the digital transformation of education, this paper analyzes the dilemmas and contradictions encountered in the cultivation of language service talents in the current construction of the external discourse system, creatively proposes and systematically constructs a new talent cultivation model based on the in-depth integration of four dimensions: "foreign language+professional expertise+technology+sentiment". It aims to provide solutions with both theoretical foresight and practical feasibility for breaking through the bottlenecks in talent cultivation, enhancing China's international discourse power, and promoting the digital transformation of foreign language education.

Keywords: External discourse system; Language service talents; National sentiment; International communication

0 引言

“Discourse”（话语）这一术语，从西方语言学引入，用以划分语言、文本与篇章的范畴。自 20 世纪后半叶起，该术语在国际学界的发展使其兼具语言符号与社会现象双重属性，进而演变为政治学学科的关键术语，伴随西方现代化历史进程的发展，这类话语模式历经几个世纪的迭代发展，构建民主自由平等三位一体、人权保障兜底的价值体系，承载西方国家的主流意志，既构建了西方战略传播的理论模型，又促进了其实际运作。该体系既具有符号系统特征又承担交流工具角色，也是西方思想理论、历史道路、发展模式、政治原则、制度规范及价值取向等核心内涵的外在综合体现与实施手段。

在改革开放实践的开端阶段，我国对外话语的核心表述集中体现为“和平、发展、合作”三大主题，倡导各国友好互动，形成合作发展的良性循环。此后，中国整体实力的显著增长，中国日益成为国际舞台上的关键力量，其对外话语体系建设步入新阶段。党的二十大报告郑重提出“全面构建中国本土化的话语叙事系统”，要讲好中国故事、分享中国声音，必须重点打造兼具民族认同与跨文化能力的新时代国际人才，其中包括专业精通的多语人才和外语娴熟的复合型专业人才。

当下，世界正处于百年未遇的深刻转型阶段，各国综合实力对比进入转型期，国际治理体系进入重塑阶段，中国在全球格局中的地位日益凸显，深入参与多边治理机制，形成人类命运共同体的顶层设计，配套推进“一带一路”、全球发展等关键领域的国际合作倡议。世界舆论场中西方话语权强势、我方话语权弱势的现状依然如故，美西方集团凭借长期构建的媒体资源、学术影响力及技术主导权（如 Google、社交媒体 X、OpenAI 等），掌握着全球信息分发与舆论引导权，运用文化软实力、教育资源配置和技术话语权等方式实现其价值理念的跨国界渗透，在政治层面成为话语支配最显著的体现层面，直接牵动国际舆论对中国形象的构建，在新疆与香港问题、病毒起源研究、科技突破等议题上，中国频繁面对被误释、歪曲真相甚至恶意诋毁的难题。

另一方面，语言服务业的现有格局正被技术浪潮快速改写，以 ChatGPT 和 DeepL 等为标志的大语言模型与 NMT 技术正迅速崛起，机器翻译的运作效率与应用价值明显提高，参照 CSA Research(2023) 语言服务市场调研报告，全球语言服务行业规模稳步扩大，但技术赋能的翻译产品正迅速改变低端市场格局，对仅具备初级语言能力者

的就业空间形成压缩，当前行业的人才需求已从基础的语言转译角色升级为依托技术的跨文化信息整合专家及内容规划师。除语言功底外，既要有专业背景和技术实操能力，也要掌握跨文化处理方法，更要形成对国家立场与价值体系的自觉认同。

面对这一双重形势，作为国家软实力的支柱性内容，文化叙事是国家发展诉求与国际话语体系的关键支撑，其规划核心是实现中国主张、智慧结晶及解决路径的全面展示、精准推送与普遍接受。这就要求高校不断探索并培养兼具政治素养、专业技能、技术应用能力和跨文化交际水平的高层次语言服务人才队伍的路径，使其高效掌握前沿技术手段，用精确、形象、有力的表达在国际平台呈现中国叙事、传达中国立场、解析中国模式，成为推动国家软实力进步和长远布局的核心任务与迫切课题。语言类专业（含翻译、外语）当前的培养方案在应对该挑战时存在明显不足，急需整体性改革与创新实践。

1 现状与挑战：人才培养同话语结构形成的断裂

1.1 国际话语体系现状与技术壁垒

西方主流媒体、顶尖国际学术期刊会议及社交平台依然把控着全球信息传播的核心话语权。现有研究表明，国际新闻报道中半数以上的稿件出自西方主要通讯社，其议题设置持续左右着全球舆论走向，以个人主义、自由主义为代表的西方价值观，往往借助影视、流行文化、教育交流及技术产品（如社交媒体算法）等软性媒介实现渐进式传播，而国内内容往往存在能见度欠缺或被简单归类的情况。

另外，在涉及机器翻译质量评定、术语体系规范及本地化标准时，国际标准的制定权多被西方公司及组织把持。这类技术瓶颈往往导致中国叙事在跨文化传播时易产生语义损耗，从而带来文化接受度降低与价值传递失真的双重挑战。

1.2 国内语言服务人才培养现状剖析

当下的外语教学模式，特别是地方院校的外语专业，往往将大量精力投入学生的基础语言能力培养。参照中国译协《语言服务发展报告（2022）》，半数以上的用人单位反映应届生缺乏金融科技等垂直领域的即时翻译与内容产出能力，从而削弱了学生的跨文化认知水平。学生对跨文化社会认知、用户心理机制和传媒规则掌握有限，不能很好地进行语境化呈现与策略性叙事；在实施国际传播中，固守本土化传播措辞，与目的语读者的习惯脱节，造成传

播质量下滑。

大学课程内容存在明显的滞后性,跟不上技术升级趋势。语言技能类课程占据外语专业总课时的一半以上,专业应用型知识课程(含法律/经贸翻译)与技术实践类课程(如CAT)偏少甚至没有,聚焦国际传播与中国话语外译的课程更是少见。教师群体的技术掌握程度参差不齐,未充分积累实践经验;实验器材换代滞后,未配备通用商业软件授权。

学生对中国特色社会主义理论体系等核心内容的理解仅停留在概念化阶段,未能贯通历史逻辑和现实意义,对其深层逻辑和现代启示把握不足。当信息呈指数级增长且议题日趋复杂时,学生群体多呈现论证薄弱、传播低效的状况,普遍存在信息分析能力薄弱、甄别意识不足、观点提炼困难及表达创新欠缺的问题,遑论把中国的理论创新、政策实施和现代化成就转化为能引发国际共鸣的叙述能力。

2 新时代背景下语言服务人才在对外话语体系建设中的关键素养

习近平同志强调,应全面加强国际传播实效,构建契合当代国际传播发展需求的高素质人才队伍,国际传播语言服务相关人才也在此列。伴随我国经济对外开放水平的持续提升,市场对精通英语的“国际化、复合型、应用型”专业精英的需求呈现爆发式增长,该形势倒逼高校外语教育进行结构性革新。具体要求如下:

2.1 语言能力

语言服务人才需掌握一门及以上外语,拥有较高的母语运用及理解水平。

2.2 专业领域知识

语言服务人才应当掌握政治、法律等专门领域的术语体系、知识结构及话语规范。

2.3 技术素养

语言服务人才需要精通本专业各类工具及行业应用软件,并能高效利用AI辅助翻译与写作等现代技术手段。

2.4 家国情怀与国际视野

语言服务人才需要深入把握中华优秀传统文化、革命文化与社会主义先进文化的核心内涵;准确把握中国发展现状,深入领会社会主义核心价值观体系,明晰国家重大方针及根本利益;发展全面的国际站位、主动的文化交互意识及稳健的跨文化协调本领;怀揣向国际社会表达中国立场、提升国家影响力、推动文明共融的信念。

2.5 综合的传播实践能力

语言服务人才可胜任翻译、撰写、本地化处理、跨文

化咨询及国际舆情分析等各类语言服务实务工作,并掌握战略层面的叙事手段。

当下,中国对外话语体系建设过程面临新的机遇与挑战,推进国际语言服务人才培养工作刻不容缓。为更好地发展国家语言能力,协同构建人类命运共同体,高校应当聚焦于新时代多元化外语人才的系统培养,助力中国国际视野的延伸。技术赋能为外语教育注入新动能,支撑对外话语建设,提升外语教学中的数字化素养,培育兼具本土情怀的对外交流人才,促进中国智慧、主张与方案的高效传播。

3 技术赋能的人才培养模式重构

3.1 核心模式:四维融合

该技术赋能的核心模式旨在突破学科壁垒与技能割裂困境,实现语言素养、专业水平、技术能力和情感价值四个维度的系统融合与效能叠加,具体概念如下:

在语言素养方面,人才培养应重点考量语言能力的精准把控、适切呈现与高阶发展,而非停留在基础词汇语法层面。

在专业水平方面,教师应指导学生深入钻研1-2个与国家战略密切结合的领域,把握其学科体系、专用词汇及逻辑表达。

在技术能力方面,语言教学也应引领学生掌握主流计算机辅助翻译软件、术语库管理技术、语料库构建与运用方法,以及人工智能辅助写作/翻译工具的评测优化技能。

在情感能力方面,新时代语言服务人才培养应把家国情怀渗透到人才培养全周期,聚焦人才政治立场判断、文化内涵理解、价值观念传播及国际角色承担能力的塑造。

以上四个维度的系统融合与效能多维互动非简单叠加,而是以项目为纽带、问题为抓手、情境为平台的教学范式,目标在于创新人才培养协同机制,强化对外传播队伍的家国情怀和综合素质,造就一批具备全球视野的高素质人才。

3.2 课程体系的模块化与融合化设计

建设新时代对外话语体系亟须强化中译外人才支撑,翻译专业人才的成长离不开高校支撑,需围绕教学理念实施,结合教学实际,深入探索改革创新的路径。

就课程模块设置,本科低年级阶段可增设《计算机辅助翻译(CAT)原理与实践》《术语管理与语料库技术》等基础技术类课程,针对高年级生设计技术实践型前沿课程,设《本地化流程管理》《AI文本生成技术》《多媒体本地化翻译》等。立足这一基础,完善复合型课程模块,推出国

际关系与外交话语研究、中外法律体系对比、中华文化阐释推广等配套课程。

在课程实施阶段,教师可借助 ChatGPT 等大模型构建互动情境教学场景,诸如仿真媒体问答会、多边外交磋商、国际商贸洽谈等活动形式,增强学生实时反应、言语整合、方案制定与技术协同水平,组织学生采用 AI 工具生成初始文稿,而后实施结构化修订、产出优化与表达校准,对比人工撰写与 AI 生成的区别,优化人机协同的作业效率及产出水平。采用智能技术对学生的翻译与写作进行术语一致性、语法规则和风格契合度的自动化检测,教师可据此开展策略分析与跨文化维度的深度讲评。例如:通过完成中国人工智能治理文件的翻译及传播策划,实现知识体系与能力维度的良性互动,要求结合计算机辅助翻译系统与 AI 处理手段,系统把握文件呈现的科技治理中国方案及其为民宗旨,兼顾目的语读者的理解便利性。

4 结语

当世界经历结构性变革与疫情冲击、信息技术突飞猛进的时代语境下,当前国际话语权博弈已进入关键阶段,其核心矛盾体现在价值共识构建与叙事权的争夺。对外话语体系建设既是价值观念的传递工具,也是消除隔阂的沟通方式,相关人员的专业水准,以及能否用明确、从容且引人入胜的表达向全球展示真实、立体、全景的中国形象直接影响中国突破西方话语壁垒的成效。

本研究着眼于支撑对外话语体系现代化的关键力量,即语言服务人才的培养探究,较为全面地剖析了人才培养体系与国家战略规划、技术创新步伐、行业升级要求之间的现实矛盾,设计了“外语筑基-专业立柱-技术赋能-家国铸魂”四位一体的新型人才培养框架。该框架系统地呈现了课程体系重组、教学方法创新、实践强化与资源整合,目标在于培育既懂国际规则又扎根中国实际,兼具

人文精神与技术专长的“话语体系构建者”。

在往后的课堂实践中,该模式的可行性也将获得更多的实证支持。但该工作属于系统化工程范畴,并非高校这一单一主体能够完成,而是要求国家层面开展战略引领与政策扶持,教育界的开拓进取与联合行动,以及行业实体的深度联动与资源投入。新时代的对外话语体系建设必须凝聚政府、市场、教育与科研各方合力,才能打破师资水平参差、资源分配不均、机制灵活性欠缺的困局,真正实现语言服务人才培养的数字化转型。

参考文献:

- [1] 梁靓,任苗苗.应用型高校 ESP 课程建设:中国对外话语体系视阈下的路径探索[J].海外英语,2025(1):20-24.
 - [2] 刘溟辉.新时代对外话语体系人才培养研究——基于外语类大学生思想政治教育创新视角[J].教育研究,2019(12):2.
 - [3] 王铭玉,崔雪波.“一带一路”背景下的对外话语体系与建构[J].山东外语教学,2021,42(5):11.
 - [4] 王永贵,刘泰来.打造中国特色的对外话语体系——学习习近平关于构建中国特色对外话语体系的重要论述[J].马克思主义研究,2015(11):5-14.
 - [5] 杨鲜兰.构建当代中国话语体系的难点与对策[J].马克思主义研究,2015(2):59-65.
- 基金项目:陕西省教育科学“十四五”规划 2024 年度课题,“新时代对外话语体系建设背景下语言服务人才培养探究”(SGH24Y3027)。

作者简介:李潇(1989.07-),女,汉族,陕西咸阳人,硕士,讲师。现就职于咸阳师范学院外国语学院,研究方向:翻译理论与实践、英语教学。